

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

Precios de suscripción:

Melilla, un mes 1'25 Ptas.
 Provincias, un trimestre 4'50 "
 Número suelto 0'05 "

Redacción y Administración:

CALLE DE LA IGLESIA, NUM. 4.

ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

El viaje de la muerte

(DE NUESTRA COLABORACION)

LA EMIGRACION

Entre las muchas noticias que llegan de Madrid y de algunas provincias, hay una, que pone espanto en el ánimo, y colma de triste y dolorosa indignación.

Por casi todos los puertos de Andalucía y de Galicia, marchan, diariamente, millares y millares de españoles, que abandonan forzosamente la Patria, para lograr en otros países, que no conocen, aquello que en el suyo le es imposible conservar; la vida; se mueren de hambre, y no encuentran trabajo.

Esas masas de hambrientos y de holgazanes forzados, son representación exacta y fiel del estado en que se encuentra España, por obra de los que tienen en constante abandono los grandes intereses de la Nación.

Ahí van esos ejércitos del hambre camino de tierras, para ellos ignoradas, llevando cada soldado hecha pedazos su alma, que se rindió al brusco empuje de tres inmensas y simultáneas desgracias; el tremendo dolor de no poder vivir en las entrañas de su madre patria; la gran pesadumbre de separarse de ella, quizás para siempre, y la duda horrible, la pavorosa incógnita de si en lúgubros países la miseria continuará siendo su único patrimonio, haciéndoles sus eternos esclavos.

¡Desdichados emigrantes!

Vuestros viajes son los viajes de la muerte. ¿Qué importa que la vida se agite en vuestros desmembrados cuerpos si lleváis dentro de ellos muertas las almas? ¿Cómo vais a vencer en la batalla que con el Destino entabláis? Prófugos sois de la Muerte, pero ésta os acompaña. ¿Vais en busca de la Vida, y vuestras armas son el Hambre y vuestra única bandera, la Muerte? Perdisteis las más grandes ilusiones, y vuestra candidez no te idría límites si creyérais recobrarlas al final del largo viaje, en el cual paseáis la inmensidad de vuestra desgracia, siendo á la vez sinistros heraldos de la vergüenza nacional y de la ineptitud de nuestro gobierno.

La vida de los pueblos ofrece dos aspectos principalísimos; el político y el económico; todos los demás, son meras derivaciones de aquellas que tienen el carácter de fundamentales. En España, quedó ya completamente resuelto el problema político, en el siglo pa-

rado, en virtud de la definitiva institución del Jurado, del matrimonio civil, del Derecho de Asociación y de la Libertad de conciencia, de imprenta y de pensamiento. El ciudadano español goza pues, de todos, absolutamente todos los derechos políticos, según el Código fundamental del Estado. Por esta razón es ya imposible en nuestra Patria un movimiento revolucionario político; le faltaría ambiente; nacería muerto. ¿Cuántas veces se lo ha oído afirmar así á Salmerón, Labra, Azcárate, Melquiades Alvarez y Muro!

Pero queda por resolver el problema magno, el económico; el del hambre.

Nada hizo para ello el siglo XIX, y muy poco llevan legislado nuestros estadistas en lo que va de la actual centuria para solucionar la gravísima cuestión. Mientras tanto adquiere el problema alarmantes proporciones. La propiedad en vez de ir disgregándose pausada y jurídicamente, se va acumulando cada día más, burlando, en ocasiones, los artículos del Código. Nuestra moneda sufre á diario mayor depreciación, con lo cual, el comerciante y el industrial se ven obligados á aumentar los precios de sus artículos, y el pobre consumidor á invertir doble cantidad en la compra de aquellos, lo que le hace pensar en una segura ruina, pues su sueldo disminuye, á la vez que se acrecientan sus gastos de comida, vestido y alquiler de casa.

Y si esto lo ocurre al catedrático, al militar, al marino, al sacerdote seglar, al empleado del Estado etc., etc. ¿Qué no le pasará al obrero agrícola, con sus seis reales ó dos pesetas de jornal?

Pues le ocurre, que abandona el suelo patria, mezclando, en el surco del arado, con el sudor de su frente, alguna lágrima de profundo dolor. Marcha á otras naciones, en las que no hallará, seguramente, ni trabajo para su cuerpo, ni amor para su alma, pero va tranquila su conciencia. Pudo robar y no robó; rebelarse y no lo hizo; apoderarse violentamente de la propiedad y la respetó.

¡Hay que descubrirse ante el paso de esos millares de obreros que parten para lo desconocido.

Es la Honradez, que pasa... y que se va. No resuelvan nuestros estadistas el problema económico en España, como en el siglo pasado, el político, y la revolución del hambre será inminente. Nos amenaza ya.

Jáime Tur y Mary.

Melilla Noviembre 17.

Tribunales mixtos

En Francia cada día surge una iniciativa referente al problema de la penetración en Marruecos.

Las sociedades coloniales, celebran frecuentes reuniones, en las que dan brillantes conferencias las principales notabilidades en asuntos africanos.

La prensa toma parte activa en esta propaganda, que ya comienza á surtir efecto entre nuestros vecinos.

Como creemos de gran utilidad y práctica enseñanza el difundir cuanto en la vecina República, se piensa y proyecta, respecto á la conquista pacífica del Imperio, dedicamos especial atención al asunto.

Ojeando hoy la prensa francesa, leemos en «Les Debats», que el Gobierno marroquí, de acuerdo con el Gobierno francés, prepara la creación de tribunales mixtos, aálogos á los que funcionan en Túnez y Egipto.

La realización de esta reforma es muy importante y será bien acogida por los europeos que habitan en Marruecos, donde hasta ahora, no se ha administrado justicia, en el sentido europeo de esta palabra, salvo la que en las capitales importantes administran los tribunales consulares.

VARIEDADES

El fotoscopio

En toda la América, y muy particularmente en la del Norte, se ha puesto de moda el fotoscopio, aparato con el cual una persona puede obtener una autografía en el espacio de ocho á diez segundos.

Consistente en una caja análoga á las básculas que se colocan en los sitios públicos, y que funcionan introduciendo en una abertura especial practicada, una moneda de diez céntimos.

En el fotoscopio se echa una moneda, y en menos que se dice, aparece una fotografía exacta en una elegante tarjeta, de la persona situada delante del ingenioso aparato.

Concurso de gallos

Se está celebrando en Paris un curso de

gallos cantores. Para obligarles á cacarear cuando el Jurado calificador lo juzga oportuno, se emplea un ingenioso procedimiento.

La jaula en que cada gallo se halla encerrado se cubre con un tupido velo durante algún tiempo. El animal cree que ha anochecido.

Luego se retira la cubierta, y el gallo al ver la luz, comienza á cantar como si estuviera apuntando el día.

De este modo el Jurado puede establecer sus comparaciones.

Las cárceles en Marruecos

Todos los prisioneros, de cualquier condición que sean, son encerrados juntos. Uno de los suplicios que más se prodigan es el del palo ó de la vara, que el paciente recibe en un sitio destinado á este efecto. Colocásele boca abajo en el suelo y se le dan los golpes en la espalda con un látigo de tres pies de longitud, hecho de correas trenzadas, cada una de las cuales tiene el espesor del dedo pequeño. Este instrumento de suplicio va asegurado con otra correa al puño del verdugo, el cual, según se dice, no debe pegar levantando todo el brazo, sino únicamente con la fuerza del antebrazo, á partir del codo, lo que no evita que muchos condenados pierdan allí la vida.

Los locos se hallan generalmente confundidos con los criminales, pero también se les encierra en recintos rodeados de altos muros y á cielo descubierta, expuestos á las inclemencias de la intemperie. Cuando el loco es peligroso se le tiene encadenado de pié en un patio y por la noche se le alarga la cadena para que pueda tenderse. En algunas localidades, los locos son mantenidos con los productos de las mezquitas; pero lo más frecuente es que mueran de hambre y de sed, si no tienen amigos que los socorran ó si no saben trabajar.

Las cadenas, que amarradas al tobillo, se ponen á los presos y á los locos en las cárceles marroquíes, son objeto de un horrible tráfico, pues mediante una tarifa, los carceleros las ponen ó las quitan, según la generosidad de los amigos del paciente.

Son numerosos los pretextos bajo los cuales se puede rehusar la libertad al preso, después de cumplida su condena. Los carceleros no lo dejan salir, mientras no se les entregue unas determinadas sumas que ellos mismos fijan, y hasta el mismo caído reclama una gratificación por la libertad del detenido.

Las mujeres presas no llevan cadena ni son azotadas con tanta frecuencia, pero se hallan sometidas á las mismas exacciones que los hombres.

En Tánger se han reformado algo las prisiones y se han corregido, en parte, los abusos, pero no sucede lo mismo en el resto de Marruecos. Hay una cárcel que parece pertenecer á uno de los círculos del infierno dantesco. Es una cueva, ó mejor dicho, un foso á cielo descubierta y rodeado de un muro bajo y cerrado por barras de hierro cruzada. En el fondo de esta tumba, los prisioneros, cargados de cadenas, se amontonan sobre la tierra húmeda, sujetos por un collar de hierro, que, una cadena sujeta al muro al nivel del suelo.

Frecuentemente los desgraciados que gimen en aquel antro no han cometido otro delito que el de defender sus bienes del latrocinio de las autoridades.

Se aplica el suplicio á los presos para

arrancarles declaraciones y denuncias. Para vencer el mutismo de un inculpado, le frotan los ojos con pimienta roja, ó le tiran de la lengua con un anzuelo, ó le atan por el cuello contra una pared, con los brazos también atados, y colocándolo á una distancia del suelo, que no pueda apoyar en éste la punta del pié sin correr el riesgo de estragarse.

Pero todo esto no es nada, comparado con el «guante de hierro.» Se coloca en la mano del paciente, haciéndosele cerrar después un puñado de cal viva; se le ata fuertemente el puño con correas y se le obliga á tenerlo metido en un cubo de agua fría. Este tratamiento se sigue aplicando durante ocho ó diez días, hasta que la carne se desprende en pedazos ó sobreviene la muerte.

Estos ejemplos bastan para demostrar hasta qué punto domina la barbarie en Marruecos, barbarie á que pondrá término la intervención más ó menos pacífica de las naciones interesadas en el Imperio.

Kuropatkine militar francés

En Copenhague, donde resido, el célebre explorador del Asia Central y del Tibet, monsieur Soen Hedin, ha publicado una curiosa biografía del generalísimo del ejército ruso de la Maudcharia. Entre las muchas cosas que de él cuenta, dice una muy poco conocida, y es que siendo joven Kuropatkine, y antes de entrar en el ejército ruso, sirvió durante dos años en la Legión extranjera de Argelia, tomando parte como tal en varias expediciones al Sahara, publicando más tarde un volumen sobre ellas, muy apreciado en el mundo militar.

NOVENA A LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Ayer dió comienzo la novena que á la Inmaculada Concepción de la Virgen, consagra las Hijas de María.

El decorado del templo, que ha sido dirigido por la presidenta de la Congregación D.^a Mercedes Hidalgo, resulta de gran efecto y exquisito gusto. De color celeste, símbolo de la pureza, son los amplios paños que cubren paredes, columnas y altares; de las bóvedas penden porción de lámparas y arañas conteniendo centenares de luces, y en el fondo del Templo, en el presbiterio, se destaca magestuoso el altar de la Purísima, cubierto de flores y profusamente iluminado.

La orquesta, admirablemente ensaya la por el director de la Filarmónica y el afinadísimo coro compuesto por las bellas señoritas de Santa Cruz, Barrios, García (Amparo) y Maroto (Eloisa), contribuyen á la solemnidad del Culto.

Felicitemos al Sr. Vicario, clero parroquial, presidenta, ó Hijas de María, y á cuantos han contribuido; y contribuyen á la magestad del homenaje que en nuestro templo se tributa á la Inmaculada Concepción de María.

El servicio telegráfico

Apenas una tormenta descarga sobre la Península, el servicio telegráfico ó no funciona ó se cursa con notabilísimo retraso.

Desde el 28, á la noche de ayer 30, no recibimos más despachos que los depositados en Madrid por nuestro corresponsal á las nueve de la mañana del 28 y á la misma hora del 29 más no los de la tarde y noche de los mismos días.

Madrid sigue á la hora de cerrar esta edición, incomunicado con la región andaluza; pero aún sucediendo esto, no comprendemos como no se han remitido por correo los despachos á Málaga, para que desde esta ciudad los trasmitan á Melilla.

Los perjuicios que tal estado de cosas nos irroga son de importancia y el dinero empleado en telegramas los referidos días resulta infructuoso.

El digno personal de telégrafos lucha á diario con lo detestable del material y solamente con un exceso de trabajo y celo digno de elogio, pueden en parte compensar las deficiencias del material de que disponen.

Urge que el Estado dedique mayor atención al servicio de comunicaciones telegráficas, fuente de riqueza inapreciable y que lo sería mucho más, do efectuarse el servicio con mayor rapidez que hoy se efectúa.

Los despachos de Madrid, tardan en recibirse en Melilla de seis á siete horas, y los de la noche, mucho más, por cuyo motivo los que nos remite nuestro corresponsal en las noche de los lunes y miércoles, llegan á nuestro poder ya cerrada la edición, y cuando los publicamos al siguiente día, han perdido interés, por recibirse por correo las mismas noticias.

NOTICIAS

A los suscriptores del Mantelete

Los señores suscriptores que habitan en este barrio, pueden desde el día de mañana é interin dure la ausencia del repartidor, recoger EL TELEGRAMA en el establecimiento de D. José Peso, sito en la calle de Jardines y les rogamos nos dispensen por las molestias que con ello le irrogamos, por causas ajenas á nuestra voluntad.

Despedida

Hoy marcha á Málaga en unión de su apreciable familia, el industrial de esta Plaza, don Joaquín Cabo, con objeto de fijar su residencia en la ciudad vecina.

Al frente de la agencia de transportes de que es propietario, quedan los Sres. D. Diego Vega y D. José Moro.

El señor Cabo, al visitarnos ayer nos rogó hiciéramos público su agradecimiento á las autoridades y vecinos de Melilla y especialmente á sus amigos, á los cuales debe la posición relativamente desahogada de que hoy goza.

Des-amos á nuestro amigo feliz viage y que continúe en Málaga siéndole la fortuna tan favorable como en Melilla.

Natalicio

Ha dado á luz con toda felicidad, una hermosa niña, la señora de nuestro compañero don Baldomero Aranda.

Reciba nuestra cariñosa enhorabuena.

PAN

Elaborado con harinas de España, se vende en la acreditada panadería de don Antonio Muñoz Coré. En el Mercado en el puesto de Bernardo.

Novedades

La señora de Santa Cruz participa al público haber recibido diferentes géneros de París.

Meñina Sidonia, 1, bajo, derecha.

EDICTO

El general presidente de la Junta de Arbitros de esta plaza, Hago saber:

Que existiendo en los terrenos de los sumidos huertos del llano de Santiago, varios árboles que se han de conservar por ser conveniente para el saneamiento de aquel sitio, queda terminantemente prohibido bajo multa de 10 pesetas el paetar ganado en el indicado paraje.

Al propio tiempo, recuerdo á los conductores de cabras, lo dispuesto en mi edicto de 6 de Abril de 1903, acerca de la obligación que tienen de colocar bozal á dicho ganado, al transitar por los sitios donde existen árboles, imponiéndoles una multa de 0'50 pesetas por cada cabra que conduzcan por los expresados sitios sin el referido bozal.

Melilla 26 Noviembre 1904.

Contra las calenturas

Curación de las fiebres intermitentes é ineficaces.

Alcoholato Power

Al Encalptus Glóbulos. Especifico eficazísimo para la curación de fiebres. Antiséptico por excelencia en todas las afecciones del aparato respiratorio y circulatorio, antiataxal modificador de las secreciones bronquiales.

Úsase este específico en flicciones en la columna vertebral y coyuntura de brazos y piernas y interior mezclado con vino generoso al 1 por 100.

Precio del vote 2 pesetas

Puntos de venta: Farmacia «La Fé».—José Montes é hijo.—Casa de Cabo.

Representante en Melilla: Ildelfonso Cabo.

MARISCAL

CONSULTA MEDICO-QUIRURGICA

Todos los dias de 12 á 1 de la tarde

CALLE DEL MORO, NUM. 1, 2.

Especialista en partos, enfermedades del embarazo y niños

SANTA BÁRBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Cándido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 10 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903; de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería y en la del corriente año han ingresado CINCO, dos de ellos con los números 4 y 5 en Administración Militar.

Dirección: IGLESIA 4

José Bara

Venta de legumbres y frutas transportadas de España, cual los compradores podrán apreciar. Calidad inmejorable, precios económicos. Todos los dias y á cualquier hora en la Plaza de Abastos, junto al estanco.

Sin competidor en esta Plaza.

Almoneda de muebles

Barrio del Buen Acuerdo, calle de Isabel la Católica, núm. 18.

Imp. de EL TELEGRAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (147)

LAS AVES DE RAPINA

que han tomado parte en el crimen deben participar del castigo.

Y como Octavio le mirase con aire interrogador, tratando de averiguar, si habia en aquellas palabras alguna alusión que le concerniera, añadió:

Ahora, Mr. de Moncharmon, estoy á vuestras órdenes y podemos arreglar las condiciones del combate.

Al día siguiente, un diario de teatros, de los mejor informados, publicaba garantizando la autenticidad, la siguiente noticia:

«Una nueva víctima de ese horror desentendado que los rusos sienten hacia nuestras actrices de segundo orden.

«Anoche, á la luz de las antorchas, ha tenido lugar un duelo entré el general ruso príncipe de Tolstoi y M. Octavio de Moncharmont.

«Al primer disparo una bala atravesó el corazón de Mr. de Moncharmont. La muerte ha sido instantánea.

«Este fatal acontecimiento ha sido el preludio de otro de muy distinta naturaleza, que debía ser el desenlace obligado de la historia ocasional del terrible duelo.

«La espiritual Carmen, una de nuestras cantantes más distinguidas, ha sido no la víctima, sino la heroína del suceso.

«Después de un duelo que iba desembarazado á la actriz de un espía incómodo y al príncipe de un rival peligroso, ambos han partido, sin perder momento á Rusia, donde la actriz se encontrará dueña de la mano del príncipe y de una fortuna de unas cuantas docenas de millones de rublos.

«No hay como los príncipes rusos para apartar de tal suerte, es decir, hasta el matrimonio inclusivo.

«Por lo demás, nuestra encantadora compatriota, transformada súbitamente en princesa rusa, lo merece todo por su gracia, su ingenio, su distinción y sobre todo por la elevación de su corazón.

Como se vé, el periódico no podia estar mejor informado.

CONCLUSION

Han pasado poco más de dos años de los sucesos que constituyen la historia que acabamos de narrar.

Todos los actores del drama viven aún, y sufren la suerte que les ha correspondido.

El príncipe Tolstoy, despues de haber presentado á manos del emperador, la dimisión de todos sus cargos y títulos, se retiró á sus dominios de la orilla izquierda del Volga y no ha vuelto á salir de ellos.

Vive con el recuerdo de una gran pasión que no se extinguirá más que con su vida, que ha demandado noble y generosamente, pero que no quiere olvidar.

Le hacia falta un amigo con quien pudiera hablar constantemente de Margarita y ha llevado consigo al pilluelo que le ha ayudado á salvar á la hija del general Moncharmont, de los lazos tendidos ante ella.

El Moscardón ha desaparecido de Paris. Adoptado legalmente por el príncipe cosaco,

Miguel Meliveo

Cirujano Dentista

Único con título de esta clase en esta Plaza
Servicio a domicilio a SI
avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos generos llegados

	Pesetas
Queso Roquefort. kilo	4'00
» Gruyere. »	3'35
» Port-Salud. »	4'00
» de bola. »	2'25
» superior. »	2'90
» de cerdo (chicharrones). »	2'50
Bacalao. »	1'10
Bonito en escabeche. »	2'75
» lata. »	1'05
Langosta inglesa. »	2'60
Salchichón de Milan. kilo	3'00
Longaniza y chorizos estilo Montañés. »	4'50
Morcilla, estilo Montefrío. »	3'00
Chorizos en manteca. »	4'00
Morcilla en rama y en manteca. »	2'70
Pasas en leche escogidas. »	1'50
Higos verdejos, serete una arroba. »	5'00
» pequeño. »	0'85
Ciruelas pasas. kilo	1'00
Carne de membrillo. »	1'40
Almendras. »	2'75
Dulces ingleses. tarro	1'80
Vino Macharnudo de Gonzalez Byass. btl ^a	4'25
Whiskey de la Montaña Vernón. »	5'25
» Viejo de Walley. »	4'75
Cocktail del Leon de Oro. »	4'00
Champagne, Carta roja. »	3'50
» Carta plata. »	4'00
» Carta blanca. »	4'50
» Cremant du Roi. »	5'50
Cerveza alemana. »	0'80

Taller de marmolista

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras.
Precios reducidos.
General Margallo, 23
Visita este establecimiento antes de efectuar encargos a Málaga.

GRAN BAZAR

“LA UNION”

DAVID J. MELUL

Grandes novedades de generos para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.
Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos

para regalos. Infinidad de articulos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.

MANTELETE—Jardines 1

Mil pesetas

alque presente Capsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas, nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL. 15.000.000'00 pta.
RESERVAS. 14.780.951'34
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901
Por seguros vida. 262.174.713'98 pta. | 355.401.616'35
Id. id. accidentes. 86.257.105'00 pta.
Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.602.891'99
Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Marmol.



Gran fábrica DE Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ABEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

TERESA SOTO

VENTA Y COMPRA DE MUEBLES
Carretera del Polígono n.º 12

El Escudo

FÁBRICA DE LICORES Y REFRESCOS

DE MANUEL R. MARZAL
Barrio del Carmen

SERVICIO ITALO SPAGNOLO

COMPANIA DE NAVEGACION



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.
Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemana», «Helvetia» é «Hispania», tocan semanalmente en Melilla.
Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SRS. BERRAQUET y C^{ma}

La Moda,

ZAPATERIA

Miguel Mizaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.
Venta de curtidors y taller de corte aparados
JARDINES 72

OBRADOR DE CALZADO

DE LA Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

Se alquila el piso principal de la casa llamada de Cabo en el Paseo de Hernandez. Las llaves en la portería. Informará su administrador D. Diego Vega General Margal o 13.

ROM LA LUCIE
SELECTO SIN RIVAL
MARCA REGISTRADA